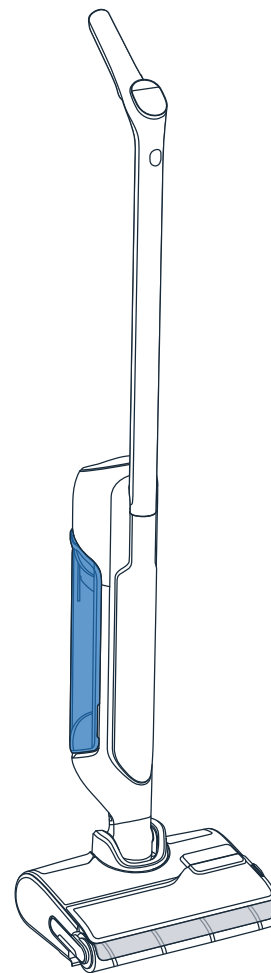


# Rowenta®

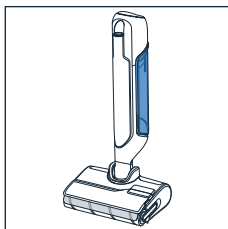
# X-CLEAN 10

## INSTRUCTIONS FOR USE

FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION / DE ANWEISUNGEN / ES INSTRUCCIONES / IT ISTRUZIONI / NL INSTRUCTIES / تعليمات **AR** /  
PL INSTRUKCJE / **RU** ИНСТРУКЦИИ / **TR** TALİMATLAR / **BG** ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА / **BS** INSTRUKCIJE / **CS** INSTRUKCE /  
**SR** УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ / **HR** UPUTE ZA KORIŠTENJE / **HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS / **SK** NÁVOD NA POUŽITIE / **SL** NAVODILA ZA  
UPORABO / **PT** INSTRUÇÕES DE USO / **RO** INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE / **ET** KASUTUSJUHISED / **LT** NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJOS /  
**LV** LIETOŠANAS PAMĀCĪBA / **UK** ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ / **EL** ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

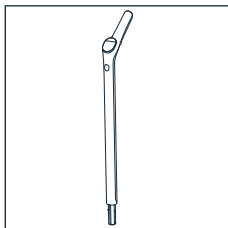


## WHAT'S IN THE BOX



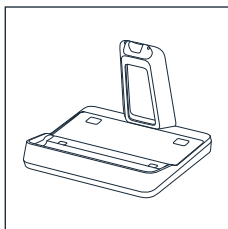
### MAIN UNIT

FR UNITÉ PRINCIPALE / DE HAUPT EINHEIT / ES UNIDAD PRINCIPAL / IT UNITÀ PRINCIPALE / NL APPARAAT / الوحدة الرئيسية AR / PL JEDNOSTKA CENTRALNA / RU ОСНОВНОЕ УСТРОЙСТВО / TR ANA ÜNİTE / BG ГЛАВНО УСТРОЙСТВО / BS GLAVNA JEDINICA / CS HLAVNÍ JEDNOTKA / SR GLAVNA JEDINICA / HR GLAVNA JEDINICA / HU FŐEGYSÉG / SK HLAVNÁ JEDNOTKA / SL GLAVNA ENOTA / PT UNIDADE PRINCIPAL / RO UNITATE PRINCIPALĂ / ET PÕHIÜKSUS / LT PAGRINDINIS ĮRENGINYS / LV GALVENĀ VIENĪBA / UK ОСНОВНИЙ БЛОК / EL ΚΥΡΙΑ ΜΟΝΑΔΑ



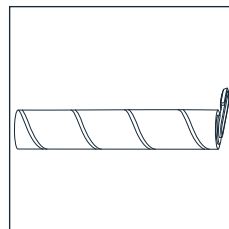
### HANDLE

FR POIGNÉE / DE GRIFF / ES MANGO / IT MANIGLIA / NL HANDGREEP / المقبض AR / PL UCHWYT / RU РУЧКА / TR TUTMA SARI / BG ДРЪЖКА / BS DRŠKA / CS DRŽADLO / SR RUČKA / HR RUČKA / HU FOGANTYÚ / SK RUKOVÄŤ / SL ROČAJ / PT PEGA / RO MÂNER / ET KÄERIDE / LT RANKENA / LV ROKTURIS / UK РУЧКА / EL ΛΑΒΗ



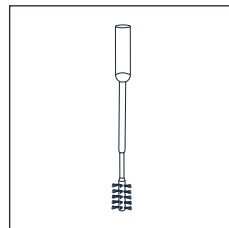
### CHARGING BASE

FR BASE DE CHARGE / DE LADESTATION / ES BASE DE CARGA / IT BASE DI RICARICA / NL OPLAADSTATION / قاعدة الشحن AR / PL BAZA ŁADUJĄCA / RU ЗАРЯДНАЯ СТАНЦИЯ / TR ŞARJ TABANI / BG ПОСТАВКА ЗА ЗАРЕЖДАНЕ / BS BAZA ZA PUNJENJE / CS NABÍJECÍ ZÁKLADNA / SR BAZA ZA PUNJENJE / HR POSTOLJE ZA PUNJENJE / HU TÖLTŐBÁZIS / SK NABÍJACIA ZÁKLADŇA / SLENOTA ZA POLNJENJE / PT BASE DE CARREGAMENTO / RO BAZĂ DE ÎNCĂRCARE / ET LAADIMISALUS / LT ĮKROVIMO PAGRINDAS / LV UZLĀDES PAMATNE / UK ЗАРЯДНА БАЗА / EL ΒΑΣΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ



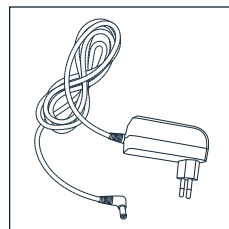
### ROLLER BRUSH\*

FR BROSSE ROTATIVE / DE WALZENBÜRSTE / ES CEPILLO DE RODILLO / IT SPAZZOLA DEL RULLO / NL ROLBORSTEL / الفرشاة الدوارة AR / PL WAŁEK / RU РОЛИКОВАЯ ЩЕТКА / TR RULO FIRÇA / BG РОЛКОВА ЧЕТКА / BS VALJAK ČETKA / CS ROTAČNÍ KARTÁČ / SR VALJAK / HR VALJKASTA ČETKA / HU FORGÓKEFE / SK VALCOVÁ KEFA / SL VRTLJIVA KRTAČA / PT ESCOVA ROTATIVA / RO PERIE ROTATIVĂ / ET RULLHARI / LT RITININIS ŠEPETYS / LV ROTĒJOŠĀ BIRSTE / UK РОЛИКОВА ЩІТКА / EL ΒΟΥΡΤΣΑ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥ



### CLEANING BRUSH

FR BROSSE DE NETTOYAGE / DE REINIGUNGSBÜRSTE / ES CEPILLO DE LIMPIEZA / IT SPAZZOLA DI PULIZIA / NL SCHOONMAAKBORSTEL / فرشاة التنظيف AR / PL SZCZOTECZKA DO CZYSZCZENIA / RU ЩЕТКА ДЛЯ ОЧИСТКИ / TR TEMİZLİK FIRÇASI / BG ЧЕТКА ЗА ПОЧИСТВАНЕ / BS ČETKICA ZA ČIŠĆENJE / CS ČIŠTICÍ KARTÁČ / SR ČETKA ZA ČIŠĆENJE / HR ČETKA ZA ČIŠĆENJE / HU TISZTÍTÓKEFE / SK ČIŠTIACA KEFKA / SL KRTAČA ZA ČIŠĆENJE / PT ESCOVA DE LIMPEZA / RO PERIE DE CURĂȚARE / ET PUHASTUSHARI / LT VALYMOŠEPETYS / LV TĪRĪŠANAS BIRSTE / UK ЩІТКА ДЛЯ ЧИЩЕННЯ / EL ΒΟΥΡΤΣΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ



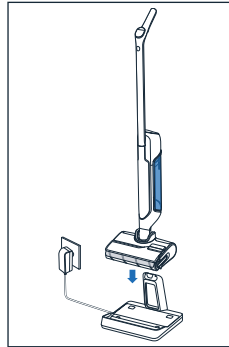
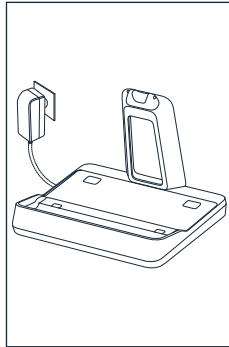
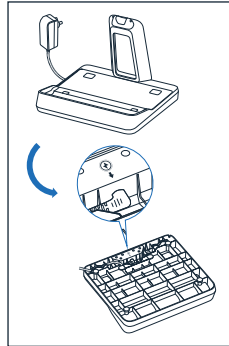
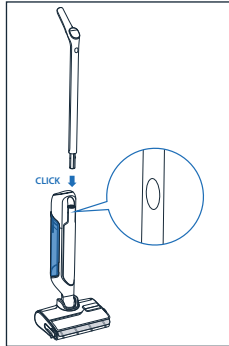
### CHARGER

FR CHARGEUR / DE LADEGERÄT / ES CARGADOR / IT CARICABATTERIE / NL OPLADER / المشاحن AR / PL ŁADOWARKA / RU ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО / TR ŞARJ CİHAZI / BG ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО / BS PUNJAČ / CS NABÍJEČKA / SR PUNJAČ / HR PUNJAČ / HU TÖLTŐ / SK NABÍJACKA / SL POLNILNIK / PT CARREGADOR / RO ÎNCĂRCĂTOR / ET LAADIJA / LT ĮKROVIKLIS / LV LĀDĒTĀJS / UK ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ / EL ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ

\*depending on model



## ASSEMBLING

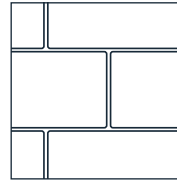


## FLOOR COMPATIBILITY



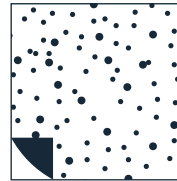
### WOOD\*

FR BOIS / DE HOLZ / ES MADERA / IT LEGNA / NL HOUT / AR خشب / MS KAYU / ZH 木质 / ET PUIT / FA چوب / IN KAYU / LV KOKS / LT MEDIENA / PL DREWNO / RU ДРЕВЕСИНА / TH ไม้ / TR İÇMEK / VI GỖ / BG ДЪРВО / BS RIČE / CS DŘEVO / MM သစ်သား / SR ДРВО / HR DRVO / HU FA / SK DREVO / SL LES / RO LEMN / ET PUIT / LT MEDIENA / LV KOKS / UK ДЕРЕВО / EL ΞΥΛΟ



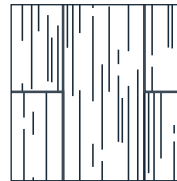
### TILE\*

FR CARRELAGE / DE FLIESE / ES TEJA / IT PIASTRELLA / NL TEGEL / AR بلاط / MS JUBIN / ZH 瓦 / ET PLAAT / FA کاشی / IN UBIN / LV TILE / LT PLYTELĖ / PL PŁYTKA / RU ПЛИТКА / TH กระเบื้อง / TR FAYANS / VI NGÓI / BG ПЛОЧКИ / BS PODNE PLOČICE / CS DLAŽDICE / MM ကြိုးခင်းကမြို့ပုမြို့ / SR ПЛОЧИЦА / HR PLOČICA / HU CSEMPÉ / SK DLAŽDICE / SL PLOŠČICE / RO GRESIE / ET KERAAMILINE PLAAT / LT PLYTELĖS / LV FLĪZES / UK ПЛИТКА / EL ΠΑΚΑΚΙΑ



### LINOLEUM\*

FR LINOLÉUM / DE LINOLEUM / ES LINÓLEO / IT LINOLEUM / NL LINOLEUM / AR مشمع / MS LINOLEUM / ZH 油布 / ET LINOLEUM / FA مشمع کف اتاق / IN LINOLIUM / LV LĪNOLEJS / LT LINOLEUMAS / PL LINOLEUM / RU ЛИНОЛЕУМ / TH เสื่อ / TR LİNOYLUM / VI LINOLEUM / BG ЛИНОЛЕУМ / BS LINOLEUM / CS LINOLEUM / MM ဖယောင်းပုခွံ / SR ЛИНОЛЕУМ / HR LINOLEUM / HU LINÓLEUM / SK LINOLEUM / SL LINOLEUM / RO LINOLEUM / ET LINOLEUM / LT LINOLEUMAS / LV LĪNOLEJS / UK ЛИНОЛІУМ / EL ΛΙΝΕΛΑΙΟ



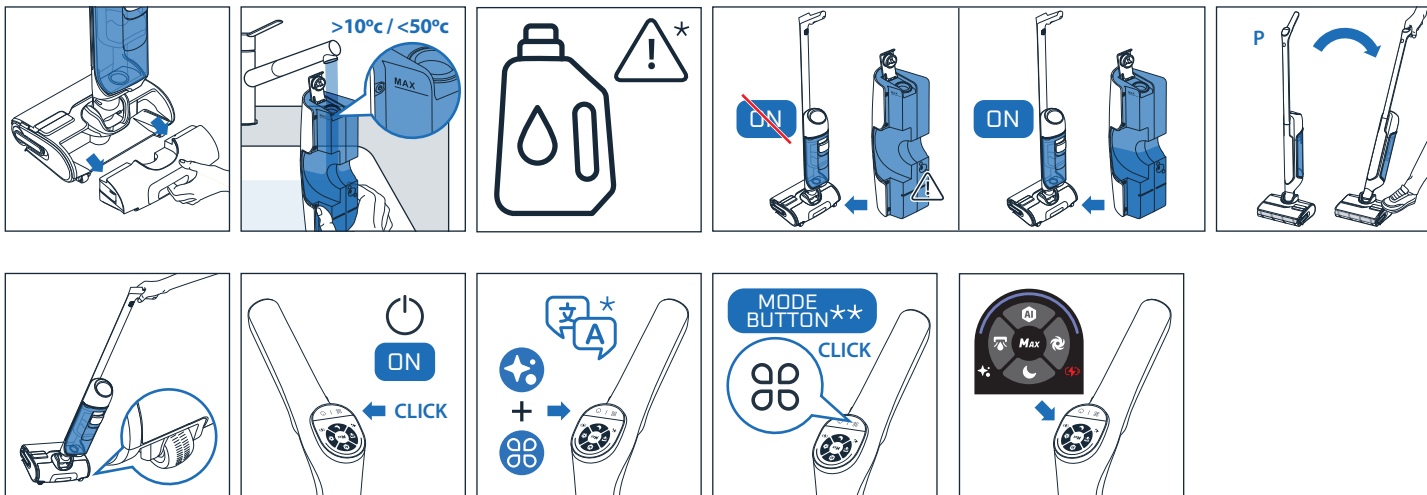
### LAMINATE\*

FR MÉLAMINÉ / DE LAMINAT / ES LAMINADO / IT LAMINATO / NL LAMINAAT / AR صفيح / MS LAMIN / ZH 層壓板 / ET LAMINAAT / FA لمينت / IN MEMESANKAN / DLM LAPISAN TIPIS / LV LAMINĀTS / LT LAMINATAS / PL LAMINAT / RU ЛАМИНАТ / TH ลามิเนต / TR LAMİNAT / VI GIA CÔNG / BG ЛАМИНАТ / BS LAMINAT / CS LAMINÁT / MM LAMINATE / SR ЛАМИНАТ / HR LAMINAT / HU LAMINÁLT / SK LAMINÁT / SL LAMINAT / RO LAMINAT / ET LAMINAAT / LT LAMINATAS / LV LAMINĀTS / UK ЛАМИНАТ / EL LAMINATE

\* Please refer to Safety Book for floor compatibility



## START THE PRODUCT



### LANGUAGE SELECTION\*

FR SÉLECTION DE LA LANGUE / DE SPRACHAUWAHL / ES SELECCIÓN DE IDIOMA / IT SELEZIONE DELLA LINGUA / NL TAALSELECTIE / تحديد اللغة AR / PL WYBÓR JĘZYKA / RU ВЫБОР ЯЗЫКА / TR DİL SEÇİMİ / BG ИЗБОР НА ЕЗИК / BS IZBOR JEZIKA / CS VÝBĚR JAZYKA / SR IZBOR JEZIKA / HR ODABIR JEZIKA / HU NYELV KIVÁLASZTÁSA / SK VÝBER JAZYKA / SL IZBIRA JEZIKA / PT SELEÇÃO DO IDIOMA / RO SELECTARE LIMBĂ / ET KEELE VALIK / LT KALBOS PASIRINKIMAS / LV VALODAS IZVĒLE / UK ВИБІР МОВИ / ΕΛΕΓΧΟΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

### MODE BUTTON\*\*

FR BOUTON DE MODE / DE MODUS-TASTE / ES BOTÓN DE MODO / IT PULSANTE MODALITÀ / NL MODUSKNOP / زر الوضع AR / PL PRZYCISK TRYBU / RU КНОПКА НАСТРОЙКИ РЕЖИМА / TR MOD DÜĞMESİ / BG БУТОН ЗА РЕЖИМ / BS TIPKA ZA NAČIN RADA / CS TLAČÍTKO REŽIM / SR DUGME ZA REŽIM RADA / HR TIPKA ZA NAČIN RADA (MODE) / HU ÜZEMMÓD GOMB / SK TLAČIDLO REŽIM / SL GUMB ZA NAČIN / PT BOTÃO DO MODO / RO BUTON DE MOD / ET REŽIIMI NUPP / LT REŽIMO MYGTUKAS / LV REŽĪMA POGA / UK КНОПКА ВИБОРУ РЕЖИМУ / EL ΚΟΥΜΠΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

\* Compatible with most detergents, please refer to the safetybook



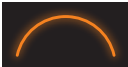










## SCREEN CONTROL DISPLAY

MODE	SIGNAL	WATERFLOW	SUCTION POWER	MAX ENHANCEMENT	RUNNING TIME
INTELLIGENT					Up to 45 min
TURBO					Up to 35 min
QUIET					Up to 60 min
SUCTION					Up to 45 min





## SCREEN CONTROL DISPLAY

COLOR STATUS	MEANING	SIGNAL	MEANING
	<b>DIRT DETECTED</b> FR SALETÉ DÉTECTÉE / DESCHMUTZ ERKANNT / ES SE HA DETECTADO SUCIEDAD / IT RILEVATA POLVERE / NL VUIL GEDETECTEERD / تم اكتشاف الأوساخ / AR / PL WYKRYTO NIECZYSTOŚCI / RU ОБНАРУЖЕНО ЗАГРЯЗНЕНИЕ / TR KIRALGILANDI / BG ОТКРИТИ СА ЗАМЪРСЯВАНИЯ / BS PREPOZNATA PRLJAVŠTINA / CS BYLO ZJIŠTĚNO ZNEČIŠTĚNÍ / SR OTKRIVANJE PRLJAVŠTINE / HR DETEKTIRANA JE PRLJAVŠTINA / HU SZENNYEZŐDÉS ÉSZELVE / SK ZISTENÁ NEČISTOTA / SL ZAZNANA JE UMAZANIJA / PT SUJIDADE DETETADA / RO MURDĂRIE DETECTATĂ / ET TUVASTATUD MUSTUS / LT APTIKTI NEŠVARUMAI / LV KONSTATĒTI NĒTĪRUMI / UK ВИЯВЛЕНО БРУД / EL ANIXNEYONKE BPODIA		(<10%)
	<b>HIGH DIRTINESS LEVEL</b> FR NIVEAU DE SALETÉ ÉLEVÉ / DE HOHER VERSCHMUTZUNGSGRAD / ES NIVEL DE SUCIEDAD ALTO / IT ALTO GRADO DI SPORCO / NL GROTE HOEVEELHEID VUIL / مستوى عال من الأوساخ / AR / PL WYSOKI POZIOM ZABRUDZENIA / RU ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ ЗАГРЯЗНЕНИЯ / TR YÜKSEK KIRLİLİK SEVİYESİ / BG ВИСОКО НИВО НА ЗАМЪРСЕНОСТ / BS VISOK NIVO PRLJAVŠTINE / CS VYSOKÁ ÚROVEŇ ZNEČIŠTĚNÍ / SR VISOK NIVO ZAPRLJANOSTI / HR VISOKA RAZINA PRLJAVŠTINE / HU MAGAS SZENNYEZETTSÉGI SZINT / SK VYSOKÁ ÚROVEŇ ZNEČISTENIA / SL VISOKA STOPNJA UMAZANIJE / PT NÍVEL DE SUJIDADE ELEVADO / RO NIVEL RIDICAT DE MURDĂRIE / ET KÕRGE MUSTUSE TASE / LT DIDELIS NEŠVARUMO LYGIS / LV LIELS NĒTĪRĪBAS LĪMENIS / UK ВИСОКИЙ РІВЕНЬ ЗАБРУДНЕННЯ / EL ΥΨΗΛΟ ΕΠΙΠΕΔΟ ΒΡΟΜΙΑΣ		(>10% / <50%)
			(50% – 100%)
	<b>CLEANING UNDERWAY</b> FR NETTOYAGE EN COURS / DE REINIGUNG LÄUFT / ES LIMPIEZA EN CURSO / IT PULIZIA IN CORSO / NL BEZIG MET REINIGEN / جار التنظيف / AR / PL SPRZĄTANIE W TOKU / RU ВЫПОЛНЯЕТСЯ УБОРКА / TR TEMİZLİK SÜRÜYOR / BG ПОЧИСТВАНЕТО Е В ХОД / BS ČIŠĆENJE U TOKU / CS PROBÍHÁ UKLIZENÍ / SR ČIŠĆENJE U TOKU / HR ČIŠĆENJE JE U TIJEKU / HU TISZTÍTÁS FOLYAMATBAN / SK PREBIEHA ČISTENIE / SL POTEKA ČIŠĆENJE / PT LIMPEZA EM CURSO / RO CURĂȚARE ÎN CURS / ET PUHASTAMINE / LT VYKSTA VALYMAS / LV NOTĪEK TĪRĪŠANA / UK ПРИБИРАННЯ ТРИВАЄ / EL ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΕ ΕΞΕΛΙΞΗ		(100%)
	<b>CLEANING PAUSED</b> FR NETTOYAGE INTERROMPU / DE REINIGUNG ANGEHALTEN / ES LIMPIEZA PAUSADA / IT PULIZIA IN PAUSA / NL REINIGING ONDERBROKEN / تم إيقاف التنظيف / AR / PL SPRZĄTANIE WSTRZYMANE / RU УБОРКА ПРИОСТАНОВЛЕНА / TR TEMİZLİK DURAKLATICI / BG ПОЧИСТВАНЕТО Е НА ПАУЗА / BS ČIŠĆENJE PAUZIRANO / CS UKLIZENÍ POZASTAVENO / SR ČIŠĆENJE JE PAUZIRANO / HR ČIŠĆENJE JE PAUZIRANO / HU A TISZTÍTÁS SZÜNETEL / SK ČISTENIE POZASTAVENÉ / SL ČIŠĆENJE JE ZAUSTAVLJENO / PT LIMPEZA EM PAUSA / RO CURĂȚARE ÎNTRERUPȚĂ / ET PUHASTAMINE PEATATUD / LT VALYMAS SUSTABDYTAS / LV TĪRĪŠANA APTURĒTA / UK ПРИБИРАННЯ ЗУПИНЕНО / EL ΠΑΥΣΗ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ		
	<b>ERROR*</b> FR ERREUR / DE FEHLER / ES ERROR / IT ERRORE / NL FOUT / خطأ / AR / PL BŁĄD / RU ОШИБКА / TR HATA / BG ГРЕШКА / BS GREŠKA / CS CHYBA / SR GREŠKA / HR POGREŠKA / HU HIBA / SK CHYBA / SL NARAKA / PT ERRO / RO EROARE / ET VIGA / LT KLaida / LV Kļūda / UK ПОМИЛКА / EL ΣΦΑΛΜΑ		

\* Please refer to the Safety Book







## FUNCTIONS DEFINITION

FUNCTION	BUTTON	INTERACTION	DEFINITION
<p><b>SWITCH LANGUAGE</b></p> <p><b>FR</b> CHANGER DE LANGUE / <b>DE</b> SPRACHE WECHSELN / <b>ES</b> CAMBIAR IDIOMA / <b>IT</b> CAMBIA LINGUA / <b>NL</b> TAAL WIJZIGEN / <b>تعديل اللغة</b> / <b>AR</b> / <b>PL</b> ZMIEN JEZYK / <b>РУСМЕНА ЯЗЫКА</b> / <b>TR</b> DİLİ DEĞİŞTİRME / <b>BG</b> ПРЕВКЛЮЧВАНЕ НА ЕЗИКА / <b>BS</b> PROMJENA JEZIKA / <b>CS</b> PŘEPNOUT JAZYK / <b>SR</b> PROMENA JEZIKA / <b>HR</b> PROMJENA JEZIKA / <b>HU</b> NYELVMÓDOSÍTÁS / <b>SK</b> PREPNUTIE JAZYKA / <b>SL</b> PREKLOP JEZIKA / <b>PT</b> MUDAR IDIOMA / <b>RO</b> SCHIMBARE LIMBĂ / <b>ET</b> KEELE VAHETAMINE / <b>LT</b> PERJUNGIMO KALBA / <b>LV</b> MAINĪT VALODU / <b>UK</b> ЗМІНИТИ МОВУ / <b>EL</b> ΑΛΛΑΓΗ ΓΛΩΣΣΑΣ</p>			<p><b>SWITCH LANGUAGE</b></p> <p><b>FR</b> CHANGER DE LANGUE / <b>DE</b> SPRACHE WECHSELN / <b>ES</b> CAMBIAR IDIOMA / <b>IT</b> CAMBIA LINGUA / <b>NL</b> TAAL WIJZIGEN / <b>تعديل اللغة</b> / <b>AR</b> / <b>PL</b> ZMIEN JEZYK / <b>РУСМЕНА ЯЗЫКА</b> / <b>TR</b> DİLİ DEĞİŞTİRME / <b>BG</b> ПРЕВКЛЮЧВАНЕ НА ЕЗИКА / <b>BS</b> PROMJENA JEZIKA / <b>CS</b> PŘEPNOUT JAZYK / <b>SR</b> PROMENA JEZIKA / <b>HR</b> PROMJENA JEZIKA / <b>HU</b> NYELVMÓDOSÍTÁS / <b>SK</b> PREPNUTIE JAZYKA / <b>SL</b> PREKLOP JEZIKA / <b>PT</b> MUDAR IDIOMA / <b>RO</b> SCHIMBARE LIMBĂ / <b>ET</b> KEELE VAHETAMINE / <b>LT</b> PERJUNGIMO KALBA / <b>LV</b> MAINĪT VALODU / <b>UK</b> ЗМІНИТИ МОВУ / <b>EL</b> ΑΛΛΑΓΗ ΓΛΩΣΣΑΣ</p>





## FUNCTIONS DEFINITION

STATUS	INTERACTION	FUNCTION
<p><b>POWER OFF</b></p> <p>FR ARRÊT / DE AUSSCHALTEN / ES APAGADO / IT SPEGNIMENTO / NL UITSCHAKELEN /          ايقاف التشغيل AR / PL ZASILANIE WYŁĄCZONE / RU ВЫКЛ. / TR KAPALI / BG ИСКЛЮЧЕНО          ЗАХРАНВАНЕ / BS ISKLJUČIVANJE / CS VYPNUTO / SR NAPAЈANJE ISKLJUČENO /          HR ISKLJUČENO / HU KIKAPCSOLVA / SK VYPNUTIE / SL IZKLOP / PT DESLIGAR / RO OPRIRE /          ET VÄLJALÜLITAMINE / LT IŠJUNGTI MAITINIMĄ / LV IZSLĒGTS / UK ВИМКНУТИ /          EL ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ</p>		<p><b>POWER ON</b></p> <p>FR MARCHÉ / DE EINSCHALTEN / ES ENCENDIDO / IT ACCENSIONE / NL INSCHAKELEN /          التشغيل AR / PL ZASILANIE WŁĄCZONE / RU ВКЛ. / TR AÇIK / BG ВКЛЮЧЕНО ЗАХРАНВАНЕ / BS UKLJUČIVANJE /          CS ZAPNUTO / SR NAPAЈANJE UKLJUČENO / HR UKLJUČENO / HU BEKAPCSOLVA / SK ZAPNUTIE /          SL VKLOP / PT LIGAR / RO PORNIRE / ET TOIDE SEES / LT JUNGTAS MAITINIMO ŠALTINIS /          LV IZSLĒGT / UK ВІМКНУТИ / EL ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ</p>
<p><b>CLEANING UNDERWAY/PAUSED</b></p> <p>FR NETTOYAGE EN COURS/EN PAUSE / DE REINIGUNG LÄUFT/ANGEHALTEN / ES LIMPIEZA EN          CURSO/PAUSADA / IT PULIZIA IN CORSO/IN PAUSA / NL REINIGING AAN DE GANG/ONDERBROKEN /          جارء ايقاف التنظيف مؤقتا AR / PL SPRZĄTANIE W TOKU / WSTRZYMANE / RU ВЫПОЛНЯЕТСЯ          УБОРКА / ПРИОСТАНОВЛЕНО. / TR TEMİZLIK SÜRÜYOR/DURAKLATILDI / BG ПОЧИСТВАНЕТО Е          ВХОД/НА ПАУЗА / BS ČIŠĆENJE U TOKU / PAUZIRANO / CS UKLIZENÍ PROBIHÁ / JEPOZASTAVENO /          SR ČIŠĆENJE U TOKU / PAUZIRANO / HR ČIŠĆENJE JE U TIJEKU / PAUZIRANO / HU TISZTÍTÁS          FOLYAMATBAN/SZÜNETELTETVE / SK PREBIEHAJÚCE/POZASTAVENÉ ČISTENIE / SL POTEKA          ČIŠČENJE/ZAUSTAVLJENO / PT LIMPEZA EM CURSO/EM PAUSA / RO CURĂȚARE ÎN CURS/          ÎNTRERUPȚĂ / ET PUHASTAMINE/PEATAMINE / LT VALYMAS PRADĖTAS / SUSTABDYTAS /          LV NOTĪEK TĪRĪŠANA/PAUZE / UK ОЧИЩЕННЯ ТРИВАЄ/ЗУПИНЕНО / EL ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΕ          ΕΞΕΛΙΞΗ/ΠΑΥΣΗ</p>		<p><b>PAUSE OR RESUME CLEANING</b></p> <p>FR METTRE EN PAUSE OU REPRENDRE LE NETTOYAGE / DE REINIGUNG ANHALTEN ODER FORTSETZEN /          ES PAUSAR O REANUDAR LIMPIEZA / IT METTI IN PAUSA O RIPRENDI PULIZIA / NL REINIGING          ONDERBREKEN OF HERVATTEN / ايقاف التنظيف مؤقتا أو استئنافه AR / PL WSTRZYMAJ LUB WZNOW          SPRZĄTANIE / RU ПРИОСТАНОВИТЕ ИЛИ ВОЗОБНОВИТЕ УБОРКУ / TR TEMİZLİĞİ DURAKLAT          VEYA SÜRDÜR / BG ПОСТАВЯНЕ НА ПАУЗА ИЛИ ВЪЗОБНОВЯВАНЕ НА ПОЧИСТВАНЕТО /          BS PAUZIRANJE ILI NASTAVAK ČIŠĆENJA / CS POZASTAVIT NEBO OBNOVIT UKLIZENÍ /          SR PAUZIRAJ ILI NASTAVI ČIŠĆENJE / HR PAUZIRAJ ILI NASTAVI ČIŠĆENJE / HU A TISZTÍTÁS          SZÜNETELTETÉSE VAGY FOLYTATÁSA / SK POZASTAVENIE ALEBO OBNOVENIE ČISTENIA /          SL ZAUSTAVITEV ALI NADALJEVANJE ČIŠČENJA / PT INTERROMPER OU RETOMAR A LIMPEZA /          RO ÎNTRERUPETI SAU RELUAȚI CURĂȚAREA / ET PUHASTAMISE PEATAMINE VÕI JÄTKAMINE /          LT SUSTABDYTI ARBA ATNAUJINTI VALYMĄ / LV APTURĒT VAI ATSAKT TĪRĪŠANU / UK ЗУПІНИТИ          АБО ВІДНОВИТИ ПРИБИРАННЯ / EL ΠΑΥΣΗ Η ΣΥΝΕΧΙΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ</p>
<p><b>POWER OFF</b></p> <p>FR ARRÊT / DE AUSSCHALTEN / ES APAGADO / IT SPEGNIMENTO / NL UITSCHAKELEN /          ايقاف التشغيل AR / PL ZASILANIE WYŁĄCZONE / RU ВЫКЛ. / TR KAPALI / BG ИСКЛЮЧЕНО          ЗАХРАНВАНЕ / BS ISKLJUČIVANJE / CS VYPNUTO / SR NAPAЈANJE ISKLJUČENO / HR ISKLJUČENO /          HU KIKAPCSOLVA / SK VYPNUTIE / SL IZKLOP / PT DESLIGAR / RO OPRIRE / ET VÄLJALÜLITAMINE /          LT IŠJUNGTI MAITINIMĄ / LV IZSLĒGTS / UK ВИМКНУТИ / EL ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ</p>		<p><b>POWER OFF</b></p> <p>FR ARRÊT / DE AUSSCHALTEN / ES APAGADO / IT SPEGNIMENTO / NL UITSCHAKELEN /          ايقاف التشغيل AR / PL ZASILANIE WYŁĄCZONE / RU ВЫКЛ. / TR KAPALI / BG ИСКЛЮЧЕНО          ЗАХРАНВАНЕ / BS ISKLJUČIVANJE / CS VYPNUTO / SR NAPAЈANJE ISKLJUČENO / HR ISKLJUČENO /          HU KIKAPCSOLVA / SK VYPNUTIE / SL IZKLOP / PT DESLIGAR / RO OPRIRE / ET VÄLJALÜLITAMINE /          LT IŠJUNGTI MAITINIMĄ / LV IZSLĒGTS / UK ВИМКНУТИ / EL ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ</p>
		<p><b>SWITCH MODE</b></p> <p>FR CHANGER DE MODE / DE MODUS WECHSELN / ES CAMBIAR MODO / IT SPEGNIMENTO / NL UITSCHAKELEN /          ايقاف التشغيل AR / PL ZASILANIE WYŁĄCZONE / RU ВЫКЛ. / TR KAPALI / BG ИСКЛЮЧЕНО          ЗАХРАНВАНЕ / BS ISKLJUČIVANJE / CS VYPNUTO / SR NAPAЈANJE ISKLJUČENO / HR ISKLJUČENO /          HU KIKAPCSOLVA / SK VYPNUTIE / SL IZKLOP / PT DESLIGAR / RO OPRIRE / ET VÄLJALÜLITAMINE /          LT IŠJUNGTI MAITINIMĄ / LV IZSLĒGTS / UK ВИМКНУТИ / EL ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ</p>



## FUNCTIONS DEFINITION





STATUS	INTERACTION	FUNCTION
<p>CLEANING UNDERWAY/PAUSED</p> <p>FR NETTOYAGE EN COURS/EN PAUSE / DE REINIGUNG LÄUFT/ANGEHALTEN / ES LIMPIEZA EN CURSO/PAUSADA / IT PULIZIA IN CORSO/IN PAUSA / NL REINIGING AAN DE GANG/ ONDERBROKEN / جارائم إيقاف التنظيف مؤقتاً / AR / PL SPRZĄTANIE W TOKU / WSTRZYMANE / RU выполняется уборка / приостановлено. / TR TEMİZLIK SÜRÜYOR/DURAKLATILDI / BG ПОЧИСТВАНЕТО Е В ХОД/НА ПАУЗА / BS ČIŠĆENJE U TOKU / PAUZIRANO / CS UKLÍZENÍ PROBÍHÁ / JE POZASTAVENO / SR ČIŠĆENJE U TOKU / PAUZIRANO / HR ČIŠĆENJE JE U TIJEKU / PAUZIRANO / HU TISZTÍTÁS FOLYAMATBAN/SZÜNETELTETVE / SK PREBIEHAJÚCE/ POZASTAVENÉČISTENIE/SLPROTEKAČIŠĆENJE/ZAVSTAVLJENO/PTLIMPEZAEMCURSO/EMPAUSA/ RO CURĂȚARE ÎN CURS/ÎNTRERUPȚĂ / ET PUHASTAMINE/PEATAMINE / LT VALYMAS PRADĖTAS / SUSTABDYTAS / LV NOTIEK TĪRĪŠANA/PAUZE / UK ОЧИЩЕННЯ ТРІВАЄ/ЗУПИНЕНО / EL ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΕ ΕΞΕΛΙΞΗ/ΠΑΥΣΗ</p>		<p>START AND RELEASE TO END MAX</p> <p>FR DÉMARRER ET RELÂCHER POUR DÉSACTIVER MAX / DE STARTEN UND LOSLASSEN, UM MAX-MODUS ZU BEENDEN / ES INICIAR Y SOLTAR HASTA LLEGAR AL MÁXIMO / IT AVVIA E RILASCIÀ PER TERMINARE LA MODALITÀ MAX / NL START EN LAAT LOS OM MAX-MODUS TE BEËINDIGEN / بدأ واقفيع توقف المحد الأقصى / AR / PL NACISNIJ I PUŚĆ, ABY WYJĄC Z TRYBU MAX / RU ЗАПУСТИТЕ И ОТПУСТИТЕ, ЧТОБЫ ВЫЙТИ ИЗ РЕЖИМА MAX / TR MAKSIMUM MODUUNU BİTİRMEK İÇİN BASLATIN VE BIRAKIN / BG СТАРТИРАЙТЕ И ОСВОБОДЕТЕ, ЗА ДА ПРИКЛЮЧИТЕ РАБОТАТА В РЕЖИМ MAX (МАКС) / BS POKRENITE I OTPUSTITE DA BI SE MAKS. ISKLJUČIO / CS PRO UKONČENÍ REŽIMU MAX STISKNĚTE A UVOLNĚTE / SR POKRENI I OTPUSTI ZA ZAVRŠETAK OPCIJE MAX / HR POKRENITE I OTPUSTITE DA BISTE ZAVRŠILI MAX / HU INDÍTÁS ÉS FELENGEDÉS A MAX BEFEJEZÉSÉHEZ / SK SPUSTENIE A UVOLNENIE DO KONCA MAX / SL ZAZENITE IN SPROSTITUTE, DA IZKLOPITE FUNKCIJO MAX / PT INICIAR E SOLTAR PARA TERMINAR O MODO MAX / RO PORNIȚI ȘI ELIBERAȚI PENTRU A ÎNCEAIA MAX / ET KÄIVITA JA VABASTA KUNI LÕPUNU MAX / LT PRADĖKITE IR ATLEISKITE, KAD PASIEKTUMĖTE MAKSIMALŲ PABAIGOS TAŠKA / LV IESLĒGT UN ATĻAIST, LAI BEIGTU MAKS. / UK ЗАПУСТИТИ ТА ВІДПУСТИТИ, ЩОБ ВИЙТИ З РЕЖИМА MAX / EL ΠΑΤΗΣΤΕ ΚΑΙ ΑΦΗΣΤΕ ΤΟ ΠΛΗΚΤΡΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΜΕΓΙΣΤΗΣ ΒΑΘΜΙΔΑΣ (MAX)</p>
		<p>PUT BACK ONTO THE BASE WITH VOICE PROMPT</p> <p>FR REMPLACEZ-LE SUR LA BASE AVEC UN MESSAGE VOCAL / DE SETZEN SIE DAS GERÄT MIT PER SPRACHBEFEHL WIEDER AUF DIE LADESTATION / ES VOLVER A COLOCAR EN LA BASE CON UNA INDICACION DE VOZ / IT TORNA ALLA BASE CON MESSAGGIO VOCALE / NL PLAATS HET APPARAAT TERUG OP HET BASISSTATION MET EEN SPRAAKOPDRACHT / كومتة لاسوفا / RU УСТАНОВИТЕ ОБРАТНО НА СТАНЦИЮ ПОСЛЕ ГОЛОСОВОЙ ПОДСКАЗКИ / TR SESLİ KOMUTLA ŞARJ İSTASYONUNA GERİ KOYUN / BG ПОСТАВТЕ ОБРАТНО ВЪРХУ ПОСТАВКАТА ПРИ ПОЛУЧАВАНЕ НА ГЛАСОВА ИНСТРУКЦИЯ / BS STAVITE NAZAD NA BAZU SA GLASOVNOM PORUKOM / CS NAVRAT NA ZÁKLADNU POMOCI HLASOVÉ VYZVY / SR VRATI NA BAZU UZ GLASOVNO UPUTSTVO / HR VRATITE NA POSTOLJENAKON GLASOVNOG UPITA / HU VISSZAHÉLYEZÉS A BÁZISRA HANGUTASÍTÁSSAL / SK NASADENIE SPÄT DO ZÁKLADNE HLASOVÝM POVELOM / SL APARAT NAMESTITE NA ENOTO Z GLASOVNIH POZIVOM / PT VOLTAR A COLOCAR NA BASE COM UM AVISO DE VOZ / RO PUNEȚI LA LOC PE BAZĂ CU MESAJUL VOCAL / ET HÄÄLKÄSKLUSEGA TAGASI ALUSELE PANEK / LT ĮDĖKITE ATGAL ANT PAGRINDO, IŠGIRDĘ BALSO SIGNALĄ / LV NOVĪTIET ATPAKĀL UZ PAMATNES AR BALSS ZĪNU / UK ПОСТАВТЕ НАЗАД НА СТАНЦІЮ З ГОЛОСОВОЮ ПІДКАЗКОЮ / EL ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΞΑΝΑ ΣΤΗ ΒΑΣΗ ΜΕ ΦΩΝΗΤΙΚΗ ΠΡΟΤΡΟΠΗ</p>

### \*HOLD

FR MAINTENIR / DE Halten / ES Mantener / IT Tenere / NL Vasthouden / (Idghat Bastimrar) اصغظ باستمرار / AR / PL Przytrzymaj / RU Удерживать (Uderzhivat') / TR Basılı tut / BG Задръж (Zadrzh) / BS Drži / CS Držet / SR Drži (Држи) / HR Drži / HU Nyomva tart / SK Držat / SL Drži / PT Manter / RO Ține / ET Hoia / LT Laikykite / LV Turēt / UK Утримувати / EL Διατήρησι



## FUNCTIONS DEFINITION\*

STATUS	INTERACTION	FUNCTION
<p><b>WHEN SELF-CLEANING IS UNDERWAY</b></p> <p><b>FR</b> LORS DE L'AUTO-NETTOYAGE EN COURS / <b>DE</b> WÄHREND DER SELBSTREINIGUNG / <b>ES</b> CUANDO LA LIMPIEZA AUTOMÁTICA ESTÉ EN CURSO / <b>IT</b> QUANDO È IN CORSO L'AUTO-PULIZIA / <b>NL</b> TIJDENS ZELFREINIGING / أثناء تنفيذ التنظيف الذاتي / <b>AR</b> / <b>PL</b> GDY SPRZĄTANIE JEST W TOKU / <b>RU</b> ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ УБОРКИ / <b>TR</b> KENDİ KENDİNİ TEMİZLEME İŞLEMİ SÜRERKEN / <b>BG</b> КОГАТО САМОПОЧИСТВАНЕТО Е В ХОД / <b>BS</b> KADA JE SAMOSTALNO ČIŠĆENJE U TOKU / <b>CS</b> KDYŽ PROVÍHÁ SAMOČIŠTĚNÍ / <b>SR</b> KADA JE ČIŠĆENJE U TOKU / <b>HR</b> KADA JE SAMOČIŠĆENJE U TIJEKU / <b>HU</b> AMIKOR AZ ÖNTISZTÍTÁS FOLYAMATBAN VAN / <b>SK</b> KEĎ PREBIEHA SAMOČIŠTENIE / <b>SL</b> MED ČIŠĆENJEM APARATA / <b>PT</b> DURANTE A LIMPEZA AUTOMÁTICA / <b>RO</b> CÂND AUTOCURĂȚAREA ESTE ÎN CURS / <b>ET</b> KUI ISEPUHASTUS ON KÄIKMAS / <b>LT</b> KAI VYKSTA SAVAIMINIS VALYMAS / <b>LV</b> KAD NOTIEK PAŠATTĪRĪŠANĀS / <b>UK</b> КОЛИ ТРИВАЄ САМООЧИЩЕННЯ / <b>EL</b> ΟΤΑΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΞΕΛΙΞΗ Ο ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ</p>	  	<p><b>END SELF-CLEANING</b></p> <p><b>FR</b> FIN DE L'AUTO-NETTOYAGE / <b>DE</b> SELBSTREINIGUNG BEENDEN / <b>ES</b> FINALIZAR LIMPIEZA AUTOMÁTICA / <b>IT</b> TERMINA AUTO-PULIZIA / <b>NL</b> ZELFREINIGING STOPPEN / إنهاء التنظيف الذاتي / <b>AR</b> / <b>PL</b> ZAKOŃCZ SAMOCZYSZCZENIE / <b>RU</b> ЗАВЕРШИТЕ САМООЧИСТКУ / <b>TR</b> KENDİ KENDİNİ TEMİZLEME İŞLEMİNİ SONLANDIR / <b>BG</b> ПРИКЛЮЧВАНЕ НА САМОПОЧИСТВАНЕТО / <b>BS</b> KRAJ SAMOSTALNOG ČIŠĆENJA / <b>CS</b> UKONČIT SAMOČIŠTĚNÍ / <b>SR</b> ZAVRŠI SAMOČIŠĆENJE / <b>HR</b> ZAVRŠI SAMOČIŠĆENJE / <b>HU</b> ÖNTISZTÍTÁS BEFEJEZÉSE / <b>SK</b> UKONČIT SAMOČIŠTENIE / <b>SL</b> ZAKLJUČEK ČIŠĆENJA APARATA / <b>PT</b> TERMINAR A LIMPEZA AUTOMÁTICA / <b>RO</b> ÎNCHEIERE AUTOCURĂȚARE / <b>ET</b> ISEPUHASTAMISE LÕPETAMINE / <b>LT</b> BAIGTI SAVAIMINĮ VALYMĄ / <b>LV</b> BEIGT PAŠATTĪRĪŠĀNU / <b>UK</b> КИНЕЦЬ САМООЧИЩЕННЯ / <b>EL</b> ΤΕΛΟΣ ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ</p>
		<p><b>SWITCH TO DRYING</b></p> <p><b>FR</b> PASSER EN MODE SÉCHAGE / <b>DE</b> AUF TROCKNEN UMSCHALTEN / <b>ES</b> CAMBIAR A SECADO / <b>IT</b> PASSA ALL'ASCIUGATURA / <b>NL</b> OVERSCHAKELEN OP DROGEN / التبدیل إلى التجفيف / <b>AR</b> / <b>PL</b> PRZEŁĄCZ NA SUSZENIE / <b>RU</b> ПЕРЕКЛЮЧИТЕСЬ НА РЕЖИМ СУШКИ / <b>TR</b> KURUTMAYA GEÇ / <b>BG</b> ПРЕВКЛЮЧВАНЕ НА СУШЕНЕ / <b>BS</b> PROMJENA NA SUŠENJE / <b>CS</b> PŘEPNOUT NA SUŠENÍ / <b>SR</b> PREDI NA SUŠENJE / <b>HR</b> PRIJEDI NA SUŠENJE / <b>HU</b> VÁLTÁS SZÁRÍTÁSRA / <b>SK</b> PREPNUŤ NA SUŠENIE / <b>SL</b> PREKLOP NA SUŠENJE / <b>PT</b> MUDAR PARA A SECAGEM / <b>RO</b> SCHIMBARE LA USCARE / <b>ET</b> LÜLITA KUIVATAMISELE / <b>LT</b> PERJUNGTI Į DŽIOVINIMĄ / <b>LV</b> PĀRSLĒGT UZ ŽĀVĒŠĀNU / <b>UK</b> ПЕРЕКЛЮЧИТИ НА СУШИННЯ / <b>EL</b> ΕΝΑΛΛΑΓΗ ΣΕ ΣΤΕΓΝΩΜΑ</p>

### \*WHEN THE APPLIANCE IS STORED ON ITS BASE

\* **FR** Lorsque l'appareil est rangé sur son socle / **DE** Wenn das Gerät auf der Ladestation sitzt / **ES** Cuando el aparato esté en la base / **IT** Quando l'apparecchio è riposto sulla base / **NL** Wanneer het apparaat op het basisstation staat / أثناء وضع الجهاز على قاعدته / **AR** / **PL** Gdy urządzenie znajduje się na podstawie / **RU** При хранении прибора на станции / **TR** Cihaz şarj istasyonunun üstünde saklanıyorken / **BG** Когато уредът се съхранява върху поставката му / **BS** Kada je aparat na bazi / **CS** Když je spotřebič uložen na základně / **SR** Kada je uređaj na bazi / **HR** Kada je uređaj na postolju / **HU** Amikor a készülék a bázison van / **SK** Ak je spotřebič uložený v základni / **SL** Ko je aparat nameščen na enoti / **PT** Quando o aparelho está guardado na base / **RO** Când aparatul este depozitat pe bază / **ET** Kui seadet hoiustatakse alusele asetatuna / **LT** Kai prietaisas laikomas ant pagrindo / **LV** Ja ierīce tiek uzglabāta uz tās pamatnes / **UK** Коли прилад стоїть на базі / **EL** Όταν η συσκευή αποθηκεύεται στη βάση της



## FUNCTIONS DEFINITION\*



STATUS	INTERACTION	FUNCTION
<p><b>WHEN DRYING WITH SCREEN ON</b></p> <p>FR LORS DU SÉCHAGE AVEC L'ÉCRAN ALLUMÉ / DE BEIM TROCKNEN MIT EINGESCHALTETEM BILDSCHIRM / ES CUANDO SE ESTÉ SECANDO CON LA PANTALLA ENCENDIDA / IT DURANTE L'ASCIUGATURA CON LO SCHERMO ACCESO / NL BIJ DROGEN MET SCHERM AAN / إنهاء التحفيف مع تشغيل الشاشة AR / PL PODCZAS SUSZENIA Z WŁĄCZONYM EKRADEM / RU ПРИ СУШКЕ С ВКЛЮЧЕННЫМ ЭКРАНОМ / TR EKRAAN AÇIK KURUTMA YAPARKEN / BG КОГАТО СЕ ИЗЪВЪРША СУШЕНЕ С ВКЛЮЧЕН ЕКРАН / BS KADA JE UKLJUČEN EKRAAN ZA SUŠENJE / CS PŘI SUŠENÍ SE ZAPNUTOU OBRAZOVKOU / SR KADA SE SUŠI SA UKLJUČENIM EKRAKOM / HR KADA JE U TIJEKU SUŠENJE S UKLJUČENIM ZASLONOM / HU AMIKOR A KÉSZÜLÉK SZÁRÍT ÉS A KÉPERNYŐ BE VAN KAPCSOLVA / SK PRI SUŠENÍ SO ZAPNUTOU OBRAZOVKOU / SL MED SUŠENJEM Z VKLOPLJENIM ZASLONOM / PT AO SECAR COM O ECRÃ LIGADO / RO CÂND USCAȚI CU ECRANUL PORNIT / ET KUIVATAMISE EKRAANI SEES OLEMISEGA / LT KAI DŽIOVINAMA SU ĮJUNGTU EKRANU / LV ZĀVĒŠANAS LAIKĀ AR IESLĒGTU EKRAŅU / UK ПІД ЧАС СУШІННЯ З УВІМКНЕНИМ ЕКРАНОМ / EL ΚΑΤΑ ΤΟ ΣΤΕΓΝΩΜΑ ΜΕ ΤΗΝ ΘΘΟΝΗ ΑΝΟΙΧΤΗ</p>		<p><b>END DRYING</b></p> <p>FR TERMINER LE SÉCHAGE / DE TROCKNEN BEENDEN / ES FINALIZAR SECADO / IT TERMINA ASCIUGATURA / NL STOPPEN MET DROGEN / إنهاء التحفيف AR / PL ZAKOŃCZ SUSZENIE / RU ЗАВЕРШИТЕ СУШКУ / TR KURUTMAYI SONLANDIR / BG ПРИКЛЮЧВАНЕ НА СУШЕТО / BS KRAJ SUŠENJA / CS UKONČIT SUŠENÍ / SR ZAVRŠI SUŠENJE / HR ZAVRŠI SUŠENJE / HU SZÁRÍTÁS BEFEJEZÉSE / SK UKONČIT SUŠENIA / SL ZAKLJUČEK SUŠENJA / PT TERMINAR A SECAGEM / RO ÎNCHEIERE USCARE / ET KUIVATAMISE LÕPETAMINE / LT DŽIOVINIMO PABAIGA / LV BEIGT ZĀVĒŠANU / UK ЗАВЕРШИТИ СУШІННЯ / EL ΤΕΛΟΣ ΣΤΕΓΝΩΜΑΤΟΣ</p>
<p><b>WHEN CHARGING</b></p> <p>FR LORS DE LA CHARGE / DE BEIM LADEN / ES DURANTE LA CARGA / IT DURANTE LA RICARICA / NL TIJDENS HET OPLADEN / أثناء الشحن AR / PL PODCZAS ŁADOWANIA / RU ПРИ ЗАРЯДКЕ / TR ŞARJ SIRASINDA / BG ПО ВРЕМЕ НА ЗАРЕЖДАНЕ / BS TOKOM PUNJENJA / CS PŘI NABÍJÁNÍ / SR PRILIKOM PUNJENJA / HR TIJEKOM PUNJENJA / HU TÖLTÉS KÖZBEN / SK PRI NABÍJANÍ / SL MED POLNJENJEM / PT DURANTE O CARREGAMENTO / RO ÎN TIMPUL ÎNCĂRCĂRII / ET LAADIMISEL / LT ĮKROVIMO METU / LV UZLĀDES LAIKĀ / UK ПІД ЧАС ЗАРЯДКИ / EL ΚΑΤΑ ΤΗ ΦΟΡΤΙΣΗ</p>		<p><b>START DRYING ONLY</b></p> <p>FR COMMENCER LE SÉCHAGE UNIQUEMENT / DE NUR MIT DEM TROCKNEN BEGINNEN / ES INICIAR SOLO SECADO / IT AVVIA SOLO ASCIUGATURA / NL ALLEEN STARTEN MET DROGEN / بدء التحفيف فقط AR / PL URUCHOM TYLKO SUSZENIE / RU ЗАПУСТИТЕ ТОЛЬКО СУШКУ / TR SADECE KURUTMAYI BAŞLAT / BG СТАРТИРАНЕ САМО НА СУШЕНЕ / BS POKRENI SAMO SUŠENJE / CS SPUSTIT POUZE SUŠENÍ / SR SAMO ZAPOČNI SUŠENJE / HR POKRENI SAMO SUŠENJE / HU CSAK A SZÁRÍTÁST INDÍTÁSA / SK SPUSTIT IBA SUŠENIE / SL ZAGON SAMO SUŠENJA / PT COMEÇAR APENAS A SECAR / RO ÎNCEPETI DOAR USCAREA / ET ALUSTA AINULT KUIVATAMIST / LT TIK DŽIOVINIMO PRADŽIA / LV SĀKT TĪKĀI ZĀVĒŠANU / UK ЗАПУСТИТИ ТІЛЬКИ СУШІННЯ / EL ΕΝΑΡΞΗ ΣΤΕΓΝΩΜΑΤΟΣ ΜΟΝΟ</p>
		<p><b>SWITCH VOICE VOLUME</b></p> <p>FR CHANGER LE VOLUME DE LA VOIX / DE SPRACHLAUTSTÄRKE ÄNDERN / ES CAMBIAR VOLUMEN DE VOZ / IT PASSA AL VOLUME VOCALE / NL SPRAAKVOLUME WIJZIGEN / تعديل مستوى الصوت AR / PL ZMIENI GŁOŠNOŚĆ / RU ИЗМЕНИТЕ ГРОМКОСТЬ ГОЛОСА / TR SES SEVIYESINE DEĞİŞTİR / BG ПРЕВКЛЮЧВАНЕ НА СИЛАТА НА ЗВУКА НА ГЛАСОВИТЕ ИНСТРУКЦИИ / BS PROMIJENI GLASNOĆU / CS PREPNŮT HLASITOST HLASU / SR PROMENI JACINU GLASA / HR PROMIJENI GLASNOĆU ZVUKA / HU HANGÉRŐ BEÁLLÍTÁSA / SK PREPNÚT HLASITOST HLASU / SL PREKLOP GLASNOSTI GLASA / PT MUDAR O VOLUME DA VOZ / RO SCHIMBĂȚI VOLUMUL VOCI / ET MUUDA HÄÄLE HELITUGEVUST / LT PERJUNGTI BALSU SIGNALO GARSUMĄ / LV MAINĪT BALSS SKAĻUMU / UK ЗМІНИТИ ГУЧНІСТЬ ГОЛОСУ / EL ΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΕΝΤΑΣΗΣ ΤΗΣ ΦΩΝΗΣ</p>

### \*WHEN THE APPLIANCE IS STORED ON ITS BASE

\* FR Lorsque l'appareil est rangé sur son socle / DE Wenn das Gerät auf der Ladestation sitzt / ES Cuando el aparato está en la base / IT Quando l'apparecchio è riposto sulla base / NL Wanneer het apparaat op het basisstation staat / أثناء وضع الجهاز على قاعدته AR / PL Gdy urządzenie znajduje się na podstawie / RU При хранении прибора на станции / TR Cihaz şarj istasyonunun üstünde saklanırken / BG Когато уредът се съхранява върху поставката му / BS Kada je aparat na bazi / CS Když je spotřebič uložen na základně / SR Kada je uređaj na bazi / HR Kada je uređaj na postolju / HU Amikor a készülék a bázison van / SK Ak je spotřebič uložený v základni / SL Ko je aparat nameščen na enoti / PT Quando o aparelho está guardado na base / RO Când aparatul este depozitat pe bază / ET Kui seadet hoistatakse alusele asetatuna / LT Kai prietaisus laikomas ant pagrindo / LV Ja ierīce tiek uzglabāta uz tās pamatnes / UK Коли прилад стоїть на базі / EL Όταν η συσκευή αποθηκεύεται στη βάση της



## FUNCTIONS DEFINITION\*

STATUS	INTERACTION	FUNCTION
<p><b>WHEN CHARGING</b></p> <p>FR LORS DE LA CHARGE / DE BEIM LADEN / ES DURANTE LA CARGA / IT DURANTE LA RICARICA / NL TIJDENS HET OPLADEN / أثناء الشحن AR / PL PODCZAS ŁADOWANIA / RU ПРИ ЗАРЯДКЕ / TR ŞARJ SIRASINDA / BG ПО ВРЕМЕ НА ЗАРЕЖДАНЕ / BS TOKOM PUNJENJA / CS PŘI NABÍJENÍ / SR PRILIKOM PUNJENJA / HR TIJEKOM PUNJENJA / HU TÖLTÉS KÖZBEN / SK PRI NABÍJANÍ / SL MED POLNJENJEM / PT DURANTE O CARREGAMENTO / RO ÎN TIMPUL ÎNCĂRCĂRII / ET LAADIMISEL / LT ĮKROVIMO METU / LV UZLĀDES LAIKĀ / UK ПІД ЧАС ЗАРЯДКИ / EL ΚΑΤΑ ΤΗ ΦΟΡΤΙΣΗ</p>		<p><b>START SELF-CLEANING AND DRYING</b></p> <p>FR DÉMARRER L'AUTO-NETTOYAGE ET LE SÉCHAGE / DE SELBSTREINIGUNG UND TROCKNEN STARTEN / ES INICIAR LIMPIEZA AUTOMÁTICA Y SECADO / IT AVVIA AUTO-PULIZIA E ASCIUGATURA / NL ZELFREINIGING EN DROGEN STARTEN / بدء التنظيف الذاتي والتجفيف AR / PL URUCHOM SAMOOCZYSZCZANIE I SUSZENIE / RU ЗАПУСТИТЕ САМООЧИСТКУ И СУШКУ / TR KENDI KENDINI TEMIZLEME VE KURUTMA İŞLEMINİ BAŞLAT / BG СТАРТИРАНЕ НА САМООЧИСТВАНЕ И СУШЕНЕ / BS POKRENI SAMOSTALNO ČIŠĆENJE I SUŠENJE / CS ZAHÁJIT SAMOČIŠTĚNÍ A SUŠENÍ / SR ZAPOČNI SAMOČIŠĆENJE I SUŠENJE / HR POKRENI SAMOČIŠĆENJE I SUŠENJE / HU AZ ÖNTISZTÍTÁS ES- SZÁRÍTÁS INDÍTÁSA / SK SPUSŤIT SAMOČISTENIE A SUŠENIE / SL ZAČETEK ČIŠĆENJA APARATA IN SUŠENJA / PT INICIAR A LIMPEZA AUTOMÁTICA E A SECAGEM / RO ÎNCEPEȚI CURĂȚAREA AUTOMATĂ ȘI USCAREA / ET KÄIVITA ISEPUHASTUMINE JA KUIVATAMINE / LT PRADĖTI SAVAIMINĮ VALYMĄ IR DŽIOVINIMĄ / LV SĀKT PAŠATTĪRĪŠANU UN ŽĀVĒŠANU / UK ЗАПУСТИТИ САМООЧИЩЕННЯ І СУШИННЯ / EL ΕΝΑΡΞΗ ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΤΕΓΝΟΜΑΤΟΣ</p>
		<p><b>START SELF-CLEANING ONLY</b></p> <p>FR DÉMARRER L'AUTO-NETTOYAGE / DE NUR SELBSTREINIGUNG STARTEN / ES INICIAR SOLO LIMPIEZA AUTOMÁTICA / IT AVVIA SOLO AUTO-PULIZIA / NL ZELFREINIGING STARTEN / بدء التنظيف الذاتي فقط AR / PL URUCHOM TYLKO SAMOOCZYSZCZANIE / RU ЗАПУСТИТЕ ТОЛЬКО САМООЧИСТКУ / TR SADECE KENDI KENDINI TEMIZLEME İŞLEMINİ BAŞLAT / BG СТАРТИРАНЕ САМО НА САМООЧИСТВАНЕ / BS POKRENI SAMO SAMOSTALNO ČIŠĆENJE / CS ZAHÁJIT POUZE SAMOČIŠTĚNÍ / SR SAMO ZAPOČNI SAMOČIŠĆENJE / HR POKRENI SAMO SAMOČIŠĆENJE / HU ÖNTISZTÍTÁS KEZDÉSE / SK SPUSŤITE SAMOČISTENIE / SL ZAČETEK SAMO ČIŠĆENJA APARATA / PT INICIAR APENAS A LIMPEZA AUTOMÁTICA / RO ÎNCEPEȚI DOAR AUTOCURĂȚAREA / ET KÄIVITA AINULT ENESEPUHASTUSE / LT PRADĖTI TIK SAVAIMINĮ VALYMĄ / LV SĀKT TĪKAI PAŠATTĪRĪŠANU / UK ЗАПУСТИТИ ЛИШЕ САМООЧИЩЕННЯ / EL ΕΝΑΡΞΗ ΜΟΝΟ ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ</p>

### \*WHEN THE APPLIANCE IS STORED ON ITS BASE

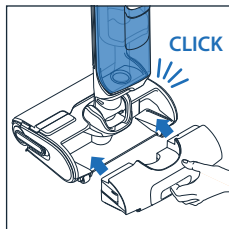
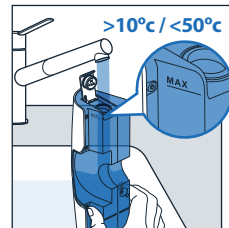
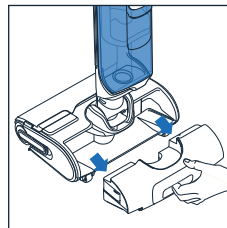
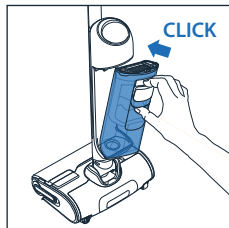
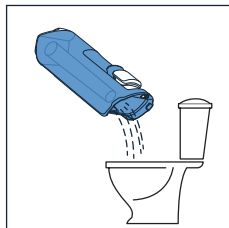
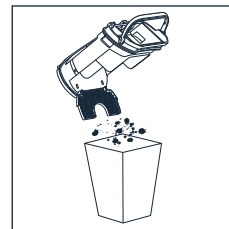
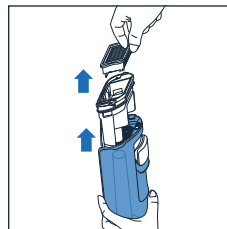
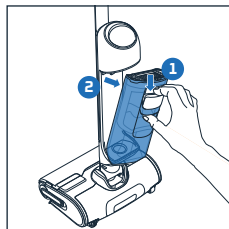
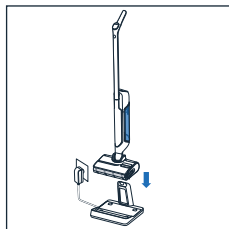
\* FR Lorsque l'appareil est rangé sur son socle / DE Wenn das Gerät auf der Ladestation sitzt / ES Cuando el aparato esté en la base / IT Quando l'apparecchio è riposto sulla base / NL Wanneer het apparaat op het basisstation staat / AR أثناء وضع الجهاز على قاعدته / PL Gdy urządzenie znajduje się na podstawie / RU При хранении прибора на станции / TR Cihaz şarj istasyonunun üstünde saklanıyorken / BG Когато уредът се съхранява върху поставката му / BS Kada je aparat na bazi / CS Když je spotřebič uložen na základně / SR Kada je uređaj na bazi / HR Kada je uređaj na postolju / HU Amikor a készülék a bázison van / SK Ak je spotřebič uložený v základni / SL Ko je aparat nameščen na enoti / PT Quando o aparelho está guardado na base / RO Când aparatul este depozitat pe bază / ET Kui seadet hoiustatakse alusele asetatuna / LT Kai prietaisais laikomas ant pagrindo / LV Ja ierīce tiek uzglabāta uz tās pamatnes / UK Коли прилад стоїть на базі / EL Όταν η συσκευή αποθηκεύεται στη βάση της



## MAINTENANCE

### AFTER EACH USE\*

\* **FR** Après chaque utilisation / **DE** Nach jedem Gebrauch / **ES** Después de cada uso / **IT** Dopo ogni uso / **NL** Na elk gebruik / بعد كل استخدام **AR** / **PL** Po każdym użyciu / **RU** После каждого использования / **TR** Her kullanımdan sonra / **BG** След всяка употреба / **BS** Nakon svake upotrebe / **CS** Po každém použití / **SR** После сваке употребе / **HR** Nakon svake upotrebe / **HU** Minden használat után / **SK** Po každom použití / **SL** Po vsaki uporabi / **PT** Após cada uso / **RO** După fiecare utilizare / **ET** Pärast iga kasutuskorda / **LT** Po kiekvieno naudojimo / **LV** Pēc katras lietošanas reizes / **UK** Після кожного використання / **EL** Μετά από κάθε χρήση

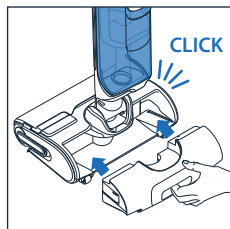
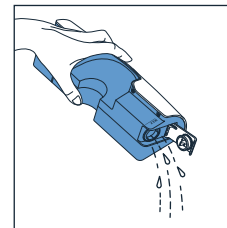
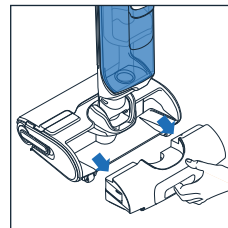
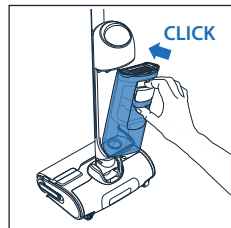
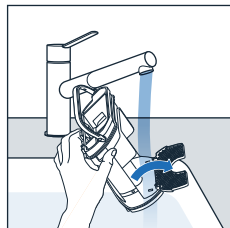
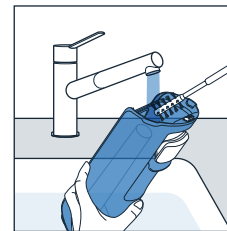
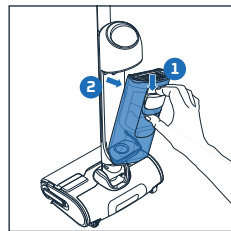




## MAINTENANCE

### \*SELF CLEANING & DRYING

\*FR Auto-nettoyage et séchage /  
DE Selbstreinigung und trocknen /  
ES Limpieza automática y secado /  
IT Auto-pulizia e asciugatura /  
NL Zelfreiniging en drogen /  
التنظيف الذاتي والتجفيف AR /  
PL Samoczyszczenie i suszenie /  
RU Самоочистка и сушка /  
TR Kendi Kendini temizleme ve kurutma /  
BG Самочистване и сушене /  
BS Samostalno čišćenje i sušenje /  
CS Samočištění a sušení /  
SR Samočišćenje i sušenje /  
HR Samočišćenje i sušenje /  
HU Öntisztítás- és szárítás /  
SK Samočistenie a sušenie /  
SL Čiščenje aparata in sušenje /  
PT Limpeza automática e secagem /  
RO Autocurățare și uscare /  
ET Isepuhastav ja kuivav /  
LT Savaiminis valymas ir džiovinimas /  
LV Pašattīrīšanās un žāvēšana /  
UK Самоочищення та сушіння /  
EL Αυτοκαθαρισμός & στεγνύμα

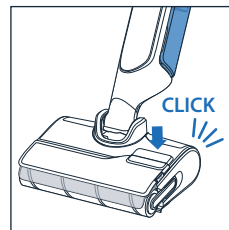
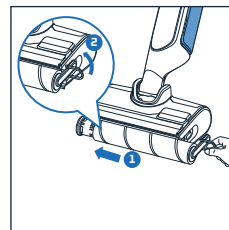
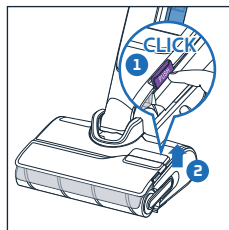
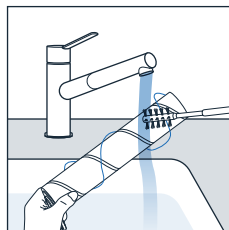
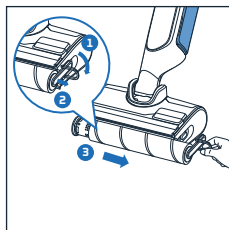
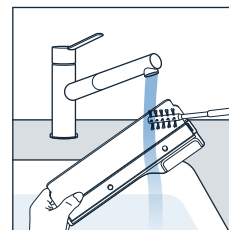
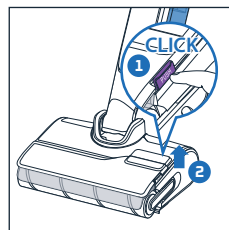
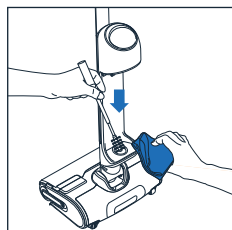
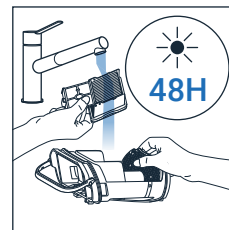
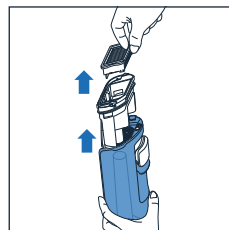
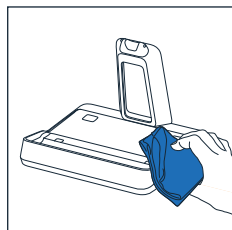




## OCCASIONAL MAINTENANCE

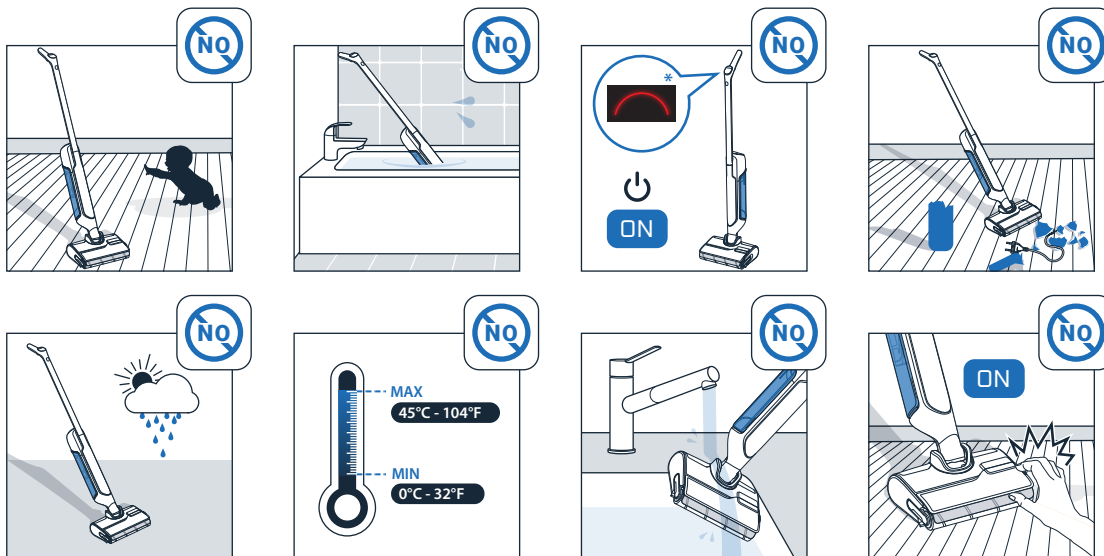
**1x** WEEK\*

\* FR Semaine / DE Woche /  
ES Semana / IT Settimana /  
NL Week / العربية AR/PL Tydzień /  
RU В неделю / TR Hafta /  
BG Седмично / BS Sedmično /  
CS Týdně / SR Недеља /  
HR Tjedan / HU Hét /  
SK Týždenne / SL Tedensko /  
PT Semana / RO Săptămână /  
ET Nädalas / LT kartą per savaitę /  
LV Nedēļa / UK Тиждень /  
EL Φορά την εβδομάδα





## WARNING



\* Please refer to the safety book



## WARNING



### SELF-CLEANING & DRYING

**FR** Auto-nettoyage et séchage / **DE** Selbstreinigung und trocknen / **ES** Limpieza automática y secado / **IT** Auto-pulizia e asciugatura / **NL** Zelfreiniging en drogen / **التنظيف الذاتي والتجفيف** **AR** / **PL** Samoczyszczenie i suszenie / **RU** Самоочистка и сушка / **TR** Kendi kendini temizleme ve kurutma / **BG** Самоочистване и сушене / **BS** Samostalno čišćenje i sušenje / **CS** Samočištění a sušení / **SR** Samočišćenje i sušenje / **HR** Samočišćenje i sušenje / **HU** Öntisztítás- és szárítás / **SK** Samočistenie a sušenie / **SL** Čiščenje aparata in sušenje / **PT** Limpeza automática e secagem / **RO** Autocurățare și uscare / **ET** Isepuhastav ja kuivav / **LT** Savaiminis valymas ir džiovinimas / **LV** Pašattīrīšanās un žāvēšana / **UK** Самоочищення та сушіння / **EL** Αυτοκαθαρισμός & στύψωμα

\*Please refer to safety book for scrapping

\*\*Compatible with most detergents, please refer to the safety book





## FOR MORE INFORMATION

**FR** Pour plus d'informations / **DE** Weitere Informationen / **ES** Para obtener más información / **IT** Per ulteriori informazioni / **NL** Voor meer informatie / للاطلاع على مزيد من المعلومات **AR** / **PL** Aby uzyskać więcej informacji / **RU** Для получения дополнительной информации / **TR** Daha fazla bilgi / **BG** За повече информация / **BS** Dodatne informacije / **CS** Pro více informací / **SR** Za više informacija / **HR** Dodatne informacije / **HU** További információk / **SK** Ďalšie informácie / **SL** Za več informacij / **PT** Para obter mais informações / **RO** Pentru mai multe informații / **ET** Lisateave / **LT** Daugiau informacijos / **LV** Sīkāka informācija / **UK** Для отримання додаткової інформації / **EL** Για περισσότερες πληροφορίες

[www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)

2220007089/03

